

*Е.А.Дьяконова, кандидат филологических наук
(Москва)*

Мир топонимов романа Ф.М.Достоевского "Бесы"

Аннотация. Данная статья посвящена исследованию топонимов, используемых в романе Ф.М. Достоевского, с точки зрения их состава и частотности их употребления в романе. В статье также приводятся коммуникативные значения топонимов «Петербург» и «Москва», соответствующие времени действия и годам написания романа, сформулированные на основании исследования Национального корпуса русского языка.

Ключевые слова: антропоморфность, коммуникативное значение, Москва, Петербург, топонимы.

Данная статья посвящена исследованию ряда топонимов, встречающихся в романе Ф.М. Достоевского «Бесы».

Топонимы (от греческого *τοπος* – «место» и *ονομα* – «имя», т.е. имя места.)– это названия материков, океанов, морей, течений, рек, озёр, островов, гор, песков, болот, урочищ, стран, городов, селений, улиц, хуторов и всех других географических объектов на поверхности Земли.

О важности топонимов в лексической системе языка можно сказать следующее: «Географические названия – это выражение ментальности людей, их мироощущения, культуры, быта, обычаев, психологического состояния. Они являются неотъемлемой частью современной цивилизации и представляют собой уникальную топонимическую среду, без которой невозможно существование человечества».¹

Понимая важность топонимов, мы решили начать исследование «топонимической картины» романа Ф.М. Достоевского «Бесов». В данной статье речь пойдет преимущественно о названиях деревень, городов, губерний, культурно-исторических областей и стран.

Состав используемых Достоевским топонимов можно разделить на две основные части: русские и иностранные. Топоним «Европа», упоминающийся в романе около 16 раз, стоит особняком.

Русские топонимы делятся на три части: реально существующие, вымышленные и приведенные в сокращенном виде (о реальном существовании или вымышленности данных топонимов мы не можем сделать однозначный вывод, хотя исследования на этот счет проводились и проводятся). Приведем список **русских** топонимов и примерное количество их упоминаний в тексте романа:

¹ Басик С.Н. Общая топонимика. Учебное пособие. – Мнск, 2006.– 197 с. – С.3.

Россия (и варианты ее номинаций):

Россия – около 83 раз, Russie (Россия – франц.) – 3 раза, Русь – около 8 раз, Rusie (Русь – франц.) – 2 раза, Расея – 2 раза.

Реально существующие города:

Петербург – около 111 раз, Petersbourg (Петербург – франц.) – 1 раз, Питер (вариант номинации Петербурга) – 1 раз, Москва около 25 раз, Севастополь – около 6 раз, Смоленск – 2 раза, Ташкент – 2 раза, Архангельск – 1 раз, Новгород – 1 раз.

Вымышленные города:

Глупов – 1 раз, Спасов – около 20 раз.

Сокращенные названия городов:

С-к – 1 раз, Р... – 1 раз.

Вымышленные названия сел, деревень, имений:

Скворешники – около 42 раз, Духово – около 4 раз, село Хватово – около 7 раз, Устьево – около 7 раз, Матвеево – 3 раза, Брыково – 1 раз,

Сокращенное название деревни:

Б-цы – 1 раз,

Губернии:

Х-ская губерния – около 7 раз, -ская губерния – 1 раз, О-ская губерния – 1 раз, -ской уезд – 1 раз.

культурно-исторические области:

Крым – 1 раз, *Сибирь* – около 8 раз, *Кавказ* – 2 раза.

Список иностранных топонимов:

города:

Vernex-Montreux – 2 раза, Берлин – около 7 раз, Вавилон – 1 раз, Гамбург – (2 раза), Ганау – 1 раз, Дрезден – 1 раз, Женева – около 5 раз, Иерусалим – 1 раз, кантон Ури – 5 раз, Карлсбад – 1 раз, Карльсруэ – около 6 раз, Лозанна – 1 раз, Лондон – 1 раз, Париж – около 9 раз, Рим – около 4 раз.

страны:

Англия – 1 раз, Германия – около 4 раз, Египет – 1 раз, Исландия – 2 раза, Италия – около 4 раз + Северная Италия – 1 раз, Польша – 1 раз, Соединенные Штаты Америки (варианты номинации):

Америка – около 28 раз, Американские Штаты – 1 раз, Северо-Американские Штаты – 1 раз, Турция – 2 раза, Франция – около 3 раз, Швейцария – около 39 раз, Suisse (Швейцария – франц.) – 1 раз.

Мы видим, что список реально существующих русских городов (7 топонимов) значительно короче списка иностранных (15 топонимов). Как видно из приведенного списка, среди иностранных названий городов нет ни одного сокращенного или вымышленного. Наибольшее количество упомянутых иностранных городов – немецкие: Берлин – около 7 раз, Ганау – 1 раз, Гамбург – 2 раза, Карлсбад – 1 раз, Дрезден – 1 раз, Карльсруэ –

около 6 раз. Несмотря на это топоним «Германия» употребляется в романе значительно реже (около 4 раз), чем топоним «Америка» (около 30 раз), хотя в романе не фигурирует ни один американский город. Из европейских государств чаще всего упоминается Швейцария. Этот топоним встречается в романе около 40 раз.

Если мы рассмотрим список реально существующих русских городов с точки зрения частотности их упоминания в романе, то обнаружим, что в основном в «Бесах» фигурируют Москва (упоминается около 25 раз) и Петербург (упоминается около 111 раз + вариант «Питер» и Петербург на французском языке). Поэтому нам хотелось бы остановиться именно на них, вернее, на их КОММУНИКАТИВНЫХ значениях.

«...Под коммуникативным значением понимается обобщение различных зафиксированных в контекстах наборов актуализированных сем значения; это значение, описанное как совокупность сем, которые нашли актуализацию в зафиксированных контекстах употребления описываемого слова».² Что нам может дать формулировка коммуникативного значения? Благодаря ему мы можем представить себе, как в сознании представлено то или иное слово. Следовательно, если мы изучим контексты времен написания романа (а это возможно сделать, проведя корпусное исследование) и сформулируем коммуникативное значение топонимов «Москва» и «Петербург» согласно этим контекстам, то получим представление о том, как эти топонимы были представлены в сознании русских того времени.

Безусловно, более точную информацию об этом дает ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ значение, которое представляет собой «упорядоченное единство всех семантических компонентов, которые реально связаны с данной звуковой оболочкой в сознании носителей языка. Это тот объем семантических компонентов, который актуализирует изолированно взятое слово в сознании носителей языка, в единстве всех образующих его семантических компонентов – более и менее ярких, ядерных и периферийных. Психолингвистическое значение – это психологически реальное значение слова».³ Но это значение возможно сформулировать только на основании психолингвистических экспериментов, проводимых с участием носителей русского языка. Поэтому о том, как то или иное слово было представлено в сознании

² Стернин И.А. Психолингвистическое значение слова и его описание: Теоретические проблемы: монография / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. – Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing, 2011. – 192 с. –С.44.

³ Стернин И.А. Психолингвистическое значение слова и его описание: Теоретические проблемы: монография / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. – Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing, 2011. – 192 с. –С.99.

носителей русского языка в 19 веке, мы можем судить лишь по коммуникативному значению. И эта информация в значительной степени достоверна, так как согласно исследованиям И.В. Зыковой «психолингвистическое значение большей частью повторяет значение коммуникативное...»⁴, расширяя его, дополняя новыми компонентами. Но при этом ядро значения остается неизменным.

Для формулирования коммуникативного значения был использован национальный корпус русского языка. Нами было проведено корпусное исследование топонимов «Москва» и «Петербург». Были выбраны тексты 1865-1871 годов. Созданный таким образом подкорпус составил 482 документа, 10545146 слов.

Топоним «Москва» был найден в 210 документах, 5309 вхождений. На основании изученного объема нами сформулировано коммуникативное значение топонима «Москва», соответствующее времени действия и написания романа «Бесы». Приводим его ядро, которое, как говорилось выше, согласно экспериментальным данным, практически совпадает с ядром психолингвистического значения.

МОСКВА

Отличающийся от Петербурга город, русский, столичный, является матерью, православный, большой, является центром революционного движения и просвещения, скучный, глушь, деревня, центр славянофильского движения, там производятся и продаются сладости и выпечка, запутанный, странный, красивый, расположенный на холмах, там большое количество развлечений, щедр на милостыню, сердце Русской земли.

Прецедентные тексты:

Москва слезам не верит (2 раза) (пословица)

Москва что доска — спать широко, да кругом метет (пословица)

Вь Москву за пѣснями ѣздить, (пословица)

Среди Москвы

Ворота пестры,

Ворота пестры,

Вереи красны. (Колядная песня)

Москва... как много в этом звуке

Для сердца русского слилось. (А.С.Пушкин)

⁴ Зыкова И.В. Топоним СИБИРЬ в языковом сознании русских//Культура общения и ее формирование. – 2021. – вып.37. – С.10-17.

И перед новою столицей
Главой склонилась Москва,
Как перед юною царицей
Порфиноносная вдова. (А.С.Пушкин)

Устойчивая фраза: Москва -большая деревня (2 раза).
Устойчивое сочетание: московский калач.

Топоним «Петербург» был найден в 243 документах, 3760 вхождений. На основании изученного объема нами сформулировано коммуникативное значение топонима «Петербург», соответствующее времени действия и написания романа «Бесы». Приводим ядро его коммуникативного значения.

ПЕТЕРБУРГ

Имеет вариант названия С.-Петербург, не такой, как Москва город, центр революционного движения, столица с плохим климатом, русский, красивый, центр просвещения, опасный.

Обратим внимание на то, что в романе Достоевского вариант названия С.-Петербург не фигурирует, несмотря на то что в текстах того времени он был очень популярен, что и отражено в его коммуникативном значении. Представляется интересным проанализировать, насколько были антропоморфны топонимы «Москва» и «Петербург» в сознании носителей русского языка того времени. Поясним, что параметр «антропоморфности» – наличие семантических признаков, уподобляющих денотат (топоним) человеческому существу». ⁵Приведенный выше параметр антропоморфности был определен нами как параметр ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО значения. Применительно к КОММУНИКАТИВНОМУ значению представляется возможным расширить это определение и добавить контексты, в которых денотат (топоним) **действует**, подобно человеческому существу. Это представляется возможным сделать на основании выделения антропоморфных контекстов. Приведем их список.

МОСКВА

В следующих контекстах Москва действует, подобно человеческому существу:

⁵ Дьяконова Е.А. Топонимы, символизирующие Россию в актуальном языковом сознании носителей русского языка : автореф... дис. кан. филолог. наук. – Воронеж: 2022. – 26 с. – С.15.

1. Москва подавать любит;
2. Тут бы руку-то помощи Москва подала;
3. Москва хотя по обычаю и искоса посматривает на эти вольности и права, но подтверждает их и холит своего любимца;
4. Давно ли Москва сомневалась не только в патриотизме всей петербургской литературы;
5. И перед новой столицей
Главой склонилась Москва;
6. В то время, когда в Петербурге были в большой славе трагедии Княжнин, а Москва превозносила Сорену Николева (интересно, что в одном и том же контексте Москва действует, подобно человеку, а Петербург – нет, он просто является местом действия);
7. Петербург выстроили на болоте для известных стратегических, торговых и образовательных целей; Москва сама выстроилась, (в этом контексте повторяется то же, что и в п.б.);
8. Москва в телескоп и микроскоп не смотрит:
«Грех, говорит, глаза отводит»;
9. Петербург зябнет, Москва прееет;
10. Петербург курит, Москва нюхает;
11. Петербург лезет в вышину, точно *salto mortale* делает, Москва стелется по земле, словно вприсядку пляшет;
12. «Москва не так виновата, — сказал я, — здесь вся история в том, что полуграмотные сбили с толку безграмотных»;
13. А как она вылезла в люди-то, ваша Москва?
14. Москва приказывает, грозит, молит;
15. Москва только и знала его как какого-нибудь стамбульского пашу;
16. Наша Москва, несмотря на то, что была развенчана Петром...;
17. На таких пирах Москва соблюдала чиновничество, более чем «в австрийских войсках»;
18. Отечественная война показала, что в состоянии была сделать и что сделала Москва для России;
19. Москва воздвигнет памятник;
20. Тут армия имела дневку, и на другую ночь та же Москва продолжала ей светить своим пожаром;
21. ... Москву, Сидящу на холмах высоких (*город СТОИТ, располагается и т.д., ноне СИДИТ*);
22. (Москва) все земское строение пакостила;
23. Москва в XVI столетии должна была художественную деятельность на Руси начинать снова;
24. ... встретила его Москва;
25. Дружеская переписка Петербурга с Москвою;
26. Таков и Царьград, и вступать с ним в этом отношении в борьбу опасно не только Петербургу, но даже и самой Москве;

В следующих контекстах Москве приписываются человеческие качества:

1. ... патриотизм самой Москвы находят еще подозрительным;
2. Москва — купец или дворянин-недоросль;
3. Москва в плену, Москва уныла, (*город нельзя захватить в плен, его можно оккупировать*);
4. Аристократическая;
5. Гостеприимная;
6. Добрая старушка Москва;
7. Москва, она городам мать;
8. Москва не годится в главнокомандующие;
9. матушка-Москва (4 раза);
10. Гордая Москва;
13. Преступная лиходеяница;
14. Блудница;
15. Москва, говорит, всем нам мать!

ПЕТЕРБУРГ

В следующих контекстах Петербург действует, подобно человеческому существу:

1. Петербург требует, чтоб человек разглядывал свою добычу издалека;
2. Если в нем обдумывалось и утверждалось такое великое дело, как освобождение крестьян, то Петербург, как Петербург, нисколько в этом не участвовал;
3. Генераль-губернатору предстояло списаться съ Петербургомъ;
4. Вообще Петербург не охотник до так называемых пререканий; они кажутся ему вредными; они тревожат его олимпийское спокойствие, они мешают ему думать, что в любезном отечестве все обстоит благополучно;
5. Петербург не без удовольствия смотрит в телескоп и микроскоп: «Занятные, говорит, штучки-с»;
8. Петербург — зябнет;
9. Петербург курит;
10. Петербург лезет в вышину;
11. Дружеская переписка Петербурга с Москвою;
12. Петербург восхищался прекрасным началом своей весны;
13. Автор хочет разоблачить Петербург.
14. Таков и Царьград, и вступать с ним в этом отношении в борьбу опасно не только Петербургу, но даже и самой Москве;
15. В виду нынешних бродячих толков о жестокосердии и корыстолюбии наших медиков, толков, которыми смущен Петербург...

В следующих контекстах Петербургу приписываются человеческие качества:

1. Петербург — офицер или чиновник;
2. Петербург находится, так сказать, в младенчестве;
3. Весь образованный Петербург восхищался прекрасным началом своей весны.

Из приведенных выше контекстов видно, что в сознании носителей русского языка того времени топоним «Москва» был значительно более антропоморфен, чем топоним «Петербург».

Подводя итог, можно сказать, что в романе Ф.М. Достоевского упоминается очень небольшое количество реально существующих русских городов, из которых самым частотным является топоним «Петербург» (однажды употребляется вариант его номинации «Питер» и французская версия топонима Петербург – Petersburg). Интересен факт, что в романе используется три варианта номинации России: Россия и ее французская версия – Russie, Русь и ее французская версия – Russie, а также вариант Расея, и три варианта номинации Соединенных Штатов Америки: Америка, Американские Штаты и Северо-Американские Штаты.

В заключение считаем необходимым подчеркнуть, что настоящая статья является лишь первым шагом в попытке СИСТЕМАТИЗАЦИИ «топонимической картины» романа Ф.М. Достоевского «Бесы».

E.A.Dyakonova

The World of Toponyms of the Novel by F.M. Dostoevsky "The Possessed (The Devils)"

Abstract. This article is dedicated to the study of the toponyms, used in the novel by F. Dostoevsky from the point of view of their consistand frequency of their usage in the novel. Also communicative meanings of the toponyms Moscow and Petersburg of that time based on Russian National Corpus research are provided.

Key words: antropomorphy, communicative meaning, Moscow, Petersburg, toponyms.